

POZOR: Ptát se na otázku? Tážeme se tak často – a zdá se nám (také často), že správně. Ptáme se však logicky? Vliv angličtiny je patrný (*..ask the question*). *Ask something* znamená domáhat se něčeho: *ask somebody for* chtít po někom něco, *ask over* pozvat k sobě. *Ask the question* pak spíše *domáhat se něčeho* – odpovědi, informace, základem je ono chtění. Jde-li o dotaz, pak se tázání objeví i v překladu, jak jsme svědky. V češtině rozdíl mezi *ptát se a otázkou* není. Slovo otázka (nebo obrat ptát se) má na rozdíl od anglického *ask* jediný význam, nepotřebuje doprovod, a může tedy být jedině položena – případně se na něco *zeptáme*, ale tom případě už musíme přesně říci, na co (se tážeme). Rozhodně ne na otázku.